



# Mesur Llywodraeth Leol (Cymru) 2011

2011 mccc 4

## RHAN 8

<sup>F1</sup>...TALIADAU A PHENSIYNAU

*[<sup>F1</sup>Adroddiadau gan y Panel*

### Diwygiadau Testunol

**F1** A. 143A pennawd wedi ei amnewid (5.5.2022) gan [Deddf Llywodraeth Leol ac Etholiadau \(Cymru\) 2021 \(asc 1\)](#), a. 175(7), **Atod. 5 para. 15(f)**; O.S. 2021/231, ergl. 6(s)

### 145 Adroddiadau blynyddol

- (1) Rhaid i'r Panel gyhoeddi adroddiad (“adroddiad blynyddol”) am arfer ei swyddogaethau mewn cysylltiad â phob blwyddyn ariannol.
- (2) Caiff adroddiad blynyddol osod gofynion (gan gynnwys, ymhlith pethau eraill, ofynion i wneud taliadau) ar awdurdodau perthnasol.

### Gwybodaeth Cychwyn

- I1** A. 145 ddim mewn grym ar Gymeradwyaeth Frenhinol, gweler **a. 178(3)**
- I2** A. 145 mewn grym ar 31.8.2011 at ddibenion penodedig gan [O.S. 2011/2011](#), **ergl. 2(f)**
- I3** A. 145 mewn grym ar 30.4.2012 i'r graddau nad yw eisoes mewn grym gan [O.S. 2012/1187](#), **ergl. 2(2)(b)**

### 146 Yr adroddiad blynyddol cyntaf

- (1) Y flwyddyn ariannol sy'n dechrau ar 1 Ebrill 2012 yw'r flwyddyn ariannol gyntaf y mae'n rhaid i'r Panel gyhoeddi adroddiad blynyddol arni o dan adran 145.

*Newidiadau i ddeddfwriaeth: Ar hyn o bryd nid oes unrhyw effeithiau heb eu gweithredu yn hysbys ar gyfer y Mesur Llywodraeth Leol (Cymru) 2011, Croes Bennawd: Adroddiadau gan y Panel. (See end of Document for details)*

- (2) Rhaid cyhoeddi'r adroddiad ar y flwyddyn ariannol honno (“yr adroddiad blynyddol cyntaf”) heb fod yn hwyrach na 31 Rhagfyr 2011.
- (3) Rhaid i'r adroddiad blynyddol cyntaf nodi—
- y materion perthnasol,
  - y symiau a osodwyd o dan adran 142(3),
  - y gyfran a benderfynwyd o dan adran 142(4),
  - yr aelodau o awdurdodau perthnasol y bydd yn ofynnol i awdurdodau perthnasol dalu pensiwn perthnasol iddynt neu mewn cysylltiad â hwy, a
  - y materion perthnasol y mae pensiwn perthnasol yn daladwy mewn cysylltiad â hwy.
- (4) Ar ôl cyhoeddi'r adroddiad blynyddol cyntaf ond cyn cyhoeddi'r ail adroddiad blynyddol, caiff y Panel gyhoeddi un neu ragor o adroddiadau atodol.
- (5) Caiff adroddiad atodol o dan yr adran hon amrywio'r ddarpariaeth a wnaed yn yr adroddiad blynyddol cyntaf at ddibenion is-adran (3)(a), (b), (c), (d) neu (e).
- (6) Wrth lunio adroddiad atodol o dan yr adran hon, rhaid i'r Panel ystyried—
- yr adroddiad ariannol cyntaf ac unrhyw adroddiadau atodol sy'n ymwneud ag ef, a
  - y sylwadau a gafodd y Panel am yr adroddiadau y cyfeirir atynt ym mharagraff (a).
- (7) Cyn cyhoeddi'r adroddiad blynyddol cyntaf neu adroddiad atodol o dan yr adran hon, rhaid i'r Panel—
- anfon drafft at
    - Weinidogion Cymru,
    - yr awdurdodau perthnasol hynny y mae'r Panel wedi ei gwneud yn ofynnol iddynt neu wedi eu hawdurdodi i wneud taliadau i'w haelodau mewn cysylltiad â materion perthnasol, ac
    - unrhyw bersonau eraill y mae'r Panel o'r farn eu bod yn briodol,
  - a,
  - ystyried y sylwadau y mae'n eu cael ar y drafft.
- (8) Daw darpariaethau'r adroddiad blynyddol cyntaf neu adroddiad atodol o dan yr adran hon i rym ar y dyddiad a bennir at y diben hwnnw yn yr adroddiad; ond ni chaiff yr adroddiad bennu dyddiad cynharach na diwrnod olaf y cyfnod o dri mis yn dechrau drannoeth y dyddiad cyhoeddi.

#### Gwybodaeth Cychwyn

**I4** A. 146 ddim mewn grym ar Gymeradwyaeth Frenhinol, gweler **a. 178(3)**

### 147 Adroddiadau blynyddol dilynol

- (1) Mae'r adran hon yn gymwys mewn perthynas ag adroddiadau blynyddol ar ôl yr adroddiad blynyddol cyntaf.
- (2) Rhaid cyhoeddi adroddiad blynyddol heb fod yn hwyrach nag—

*Newidiadau i ddeddfwriaeth: Ar hyn o bryd nid oes unrhyw effeithiau heb eu gweithredu yn hysbys ar gyfer y Mesur Llywodraeth Leol (Cymru) 2011, Croes Bennawd: Adroddiadau gan y Panel. (See end of Document for details)*

- (a) [<sup>F2</sup>28 Chwefror] yn y flwyddyn ariannol cyn y flwyddyn y mae'r adroddiad yn ymwneud â hi, neu
  - (b) unrhyw ddyddiad diweddarach y mae'r Panel a Gweinidogion Cymru yn cytuno arno.
- (3) Rhaid i adroddiad blynyddol nodi—
- (a) drwy gyfeirio at y swm sydd ag iddo effaith ar gyfer pob mater perthnasol, unrhyw gyfradd neu fynegrif fel y'i gosodir o dan adran 142(6), a
  - (b) y disgrifiadau o aelodau o awdurdodau perthnasol y bydd yn ofynnol i awdurdodau perthnasol dalu pensiwn perthnasol iddynt neu mewn cysylltiad â hwy.
- (4) Caiff adroddiad blynyddol amrywio'r ddarpariaeth a wneir yn yr adroddiad blynyddol cyntaf at ddibenion adran 146(3)(a), (b), (c), (d) neu (e) [<sup>F3</sup>(gan gynnwys drwy bennu nifer o dan adran 142(4))] .
- (5) Ar ôl cyhoeddi adroddiad blynyddol ond cyn cyhoeddi'r adroddiad blynyddol nesaf, caiff y Panel gyhoeddi un neu ragor o adroddiadau atodol.
- (6) Caiff adroddiad atodol o dan yr adran hon—
- (a) amrywio'r ddarpariaeth a wnaed yn yr adroddiad blynyddol y mae'r adroddiad atodol yn ymwneud ag ef at ddibenion is-adran (3)(a) neu (b) (a chaiff wneud darpariaeth at y dibenion hynny i'r graddau nad yw'r adroddiad blynyddol yn ei gwneud);
  - (b) amrywio'r ddarpariaeth a wnaed yn yr adroddiad blynyddol cyntaf at ddibenion adran 146(3)(a), (b), (c), (d) neu (e) (neu'r ddarpariaeth honno fel y'i hamrywiwyd yn rhinwedd is-adran (4)).
- (7) Wrth lunio adroddiad blynyddol neu adroddiad atodol o dan yr adran hon, rhaid i'r Panel ystyried—
- (a) yr adroddiad blynyddol blaenorol ac unrhyw adroddiadau atodol sy'n ymwneud ag ef;
  - (b) y sylwadau a gafodd y Panel am yr adroddiadau y cyfeirir atynt ym mharagraff (a).
- (8) Cyn cyhoeddi adroddiad blynyddol neu adroddiad atodol o dan yr adran hon, rhaid i'r Panel—
- (a) anfon drafft at
    - (i) Weinidogion Cymru,
    - (ii) yr awdurdodau perthnasol hynny y mae'r Panel wedi ei gwneud yn ofynnol iddynt neu wedi eu hawdurdodi i wneud taliadau i'w haeoldau mewn cysylltiad â materion perthnasol, ac
    - (iii) unrhyw bersonau eraill y mae'r Panel o'r farn ei bod yn briodol anfon drafft atynt,
  - a,
  - (b) ystyried y sylwadau y mae'r Panel yn eu cael ar y drafft.
- [<sup>F4</sup>(9) Mae darpariaethau adroddiad blynyddol neu atodol o dan yr adran hon yn dod i rym ar y dyddiad a bennir at y diben hwnnw yn yr adroddiad.
- (10) Pan fo is-adran (11) yn gymwys, caiff yr adroddiad bennu bod darpariaeth gymwys i gael ei thrin fel petai wedi dod i rym hyd at 3 mis yn gynharach na dyddiad cyhoeddi'r adroddiad.

*Newidiadau i ddeddfwriaeth: Ar hyn o bryd nid oes unrhyw effeithiau heb eu gweithredu yn hysbys ar gyfer y Mesur Llywodraeth Leol (Cymru) 2011, Croes Bennawd: Adroddiadau gan y Panel. (See end of Document for details)*

- (11) Mae'r is-adran hon yn gymwys pan fo adroddiad atodol yn cynnwys darpariaeth gymwys.
- (12) “Darpariaeth gymwys” yw darpariaeth sy'n gwneud amrywiad at ddibenion is-adran (3)(a), (b) neu (c) yn adran 146.]

#### Diwygiadau Testunol

- F2** Geiriau yn a. 147(2)(a) wedi eu hamnewid (30.9.2013) gan Deddf Llywodraeth Leol (Democratiaeth) (Cymru) 2013 (anaw 4), **aa. 65(a)**, 75(2)(d)
- F3** Geiriau yn a. 147(4) wedi eu mewnosod (30.9.2013) gan Deddf Llywodraeth Leol (Democratiaeth) (Cymru) 2013 (anaw 4), **aa. 65(b)**, 75(2)(d)
- F4** A. 147(9)-(12) wedi ei amnewid ar gyfer a. 147(9) (30.9.2013) gan Deddf Llywodraeth Leol (Democratiaeth) (Cymru) 2013 (anaw 4), **aa. 65(c)**, 75(2)(d)

#### Gwybodaeth Cychwyn

- I5** A. 147 ddim mewn grym ar Gymeradwyaeth Frenhinol, gweler **a. 178(3)**

### 148 Ymgynghori ar adroddiadau drafft

- (1) Rhaid i'r Panel beidio â chyhoeddi adroddiad blynyddol <sup>F5</sup>... cyn pen y cyfnod o wyth wythnos sy'n dechrau ar y diwrnod y mae'n anfon drafft o'r adroddiad yn unol ag adran 146 neu 147.

[<sup>F6</sup>(1A) Rhaid i'r Panel beidio â chyhoeddi adroddiad atodol—

- (a) cyn diwedd y cyfnod o bedair wythnos sy'n dechrau ar y diwrnod y mae'n anfon drafft o'r adroddiad yn unol ag adran 147, neu
- (b) yn hwyrach na diwedd y cyfnod o wyth wythnos sy'n dechrau ar y diwrnod y mae'n anfon drafft o'r adroddiad yn unol ag adran 147.]

- (2) Rhaid i'r Panel, pan fydd yn anfon drafft o adroddiad yn unol â'r naill neu'r llall o'r adrannau hynny, osod copi electronig o'r drafft ar ei wefan.

#### Diwygiadau Testunol

- F5** Geiriau yn a. 148(1) wedi eu diddymu (30.9.2013) gan Deddf Llywodraeth Leol (Democratiaeth) (Cymru) 2013 (anaw 4), **aa. 66(a)**, 75(2)(d)
- F6** A. 148(1A) wedi ei fewnosod (30.9.2013) gan Deddf Llywodraeth Leol (Democratiaeth) (Cymru) 2013 (anaw 4), **aa. 66(b)**, 75(2)(d)

#### Gwybodaeth Cychwyn

- I6** A. 148 ddim mewn grym ar Gymeradwyaeth Frenhinol, gweler **a. 178(3)**
- I7** A. 148 mewn grym ar 31.8.2011 at ddibenion penodedig gan O.S. 2011/2011, **ergl. 2(h)**
- I8** A. 148 mewn grym ar 30.4.2012 i'r graddau nad yw eisoes mewn grym gan O.S. 2012/1187, **ergl. 2(2)(c)**

### 149 Cyfarwyddiadau i amrywio adroddiadau drafft

- (1) Caiff Gweinidogion Cymru gyfarwyddo'r Panel i ailystyried darpariaeth yn yr adroddiad drafft.

*Newidiadau i ddeddfwriaeth: Ar hyn o bryd nid oes unrhyw effeithiau heb eu gweithredu yn hysbys ar gyfer y Mesur Llywodraeth Leol (Cymru) 2011, Croes Bennawd: Adroddiadau gan y Panel. (See end of Document for details)*

- (2) Rhaid i gyfarwyddyd o dan yr adran hon bennu—
  - (a) y ddarpariaeth,
  - (b) y rheswm dros roi'r cyfarwyddyd, ac
  - (c) y dyddiad erbyn pryd y mae Gweinidogion Cymru yn ei gwneud yn ofynnol i'r Panel ymateb.
- (3) O ran y Panel—
  - (a) rhaid iddo ymateb i'r cyfarwyddyd heb fod yn hwyrach na'r dyddiad a bennir at ddibenion is-adran (2)(c);
  - (b) ni chaiff gyhoeddi'r adroddiad cyn iddo fod wedi ymateb i'r cyfarwyddyd.
- (4) Os yw'r Panel yn penderfynu peidio ag amrywio'r drafft yn unol â'r cyfarwyddyd, rhaid iddo bennu yn ei ymateb y rheswm dros ei benderfyniad.

#### Gwybodaeth Cychwyn

- I9** A. 149 ddim mewn grym ar Gymeradwyaeth Frenhinol, gweler **a. 178(3)**
- I10** A. 149 mewn grym ar 31.8.2011 at ddibenion penodedig gan O.S. 2011/2011, **ergl. 2(i)**
- I11** A. 149 mewn grym ar 30.4.2012 i'r graddau nad yw eisoes mewn grym gan O.S. 2012/1187, **ergl. 2(2)(d)**

### 150 Gofynion gweinyddol mewn adroddiadau

- (1) Caiff adroddiad blynyddol osod gofynion ar awdurdodau perthnasol er mwyn osgoi—
  - (a) dyblygu taliadau a wneir mewn cysylltiad â materion perthnasol;
  - (b) dyblygu'n faterion perthnasol faterion sy'n ymwneud â busnes swyddogol aelodau.
- (2) At ddibenion achos pan fo aelod o awdurdod perthnasol yn gwneud rhywbeth sy'n ymwneud ag awdurdod perthnasol arall (yn ogystal â'r awdurdod y mae'r aelod yn perthyn iddo), ac y mae'n rhaid gwneud taliad i'r aelod mewn cysylltiad â mater perthnasol, rhaid i adroddiad blynyddol ddangos sut i benderfynu p'un o'r awdurdodau fydd yn gorfod gwneud y taliad.
- (3) Caiff adroddiad blynyddol osod gofynion ar awdurdodau perthnasol er mwyn cadw—
  - (a) cofnodion o geisiadau am daliadau mewn cysylltiad â materion perthnasol;
  - (b) cofnodion o daliadau a wneir mewn cysylltiad â materion perthnasol;
  - (c) cofnodion o daliadau a wneir mewn cysylltiad â phensiynau perthnasol.

#### Gwybodaeth Cychwyn

- I12** A. 150 ddim mewn grym ar Gymeradwyaeth Frenhinol, gweler **a. 178(3)**
- I13** A. 150 mewn grym ar 31.8.2011 at ddibenion penodedig gan O.S. 2011/2011, **ergl. 2(j)**
- I14** A. 150 mewn grym ar 30.4.2012 i'r graddau nad yw eisoes mewn grym gan O.S. 2012/1187, **ergl. 2(2)(e)**

### 151 Gofynion cyhoeddusrwydd mewn adroddiadau

- (1) Caiff adroddiad blynyddol osod gofynion ar awdurdodau perthnasol ar gyfer gwneud trefniadau i gyhoeddi gwybodaeth o ddisgrifiad penodedig—

*Newidiadau i ddeddfwriaeth: Ar hyn o bryd nid oes unrhyw effeithiau heb eu gweithredu yn hysbys ar gyfer y Mesur Llywodraeth Leol (Cymru) 2011, Croes Bennawd: Adroddiadau gan y Panel. (See end of Document for details)*

- (a) ynghylch taliadau a wneir mewn cysylltiad â materion perthnasol;
- (b) ynghylch taliadau a wneir mewn cysylltiad â phensiynau perthnasol.
- [<sup>F7</sup>(c) ynghylch taliadau eraill a wneir i aelodau awdurdodau perthnasol gan gyrrff cyhoeddus eraill.]

(2) Caiff yr adroddiad ei gwneud yn ofynnol i awdurdodau o ddisgrifiadau gwahanol neu i awdurdodau gwahanol o'r un disgrifiad wneud trefniadau gwahanol.

[<sup>F8</sup>(3) At ddibenion is-adran (1)(c), “corff cyhoeddus” yw—

- (a) bwrdd iechyd lleol,
- (b) panel heddlu a throsedd,
- (c) awdurdod perthnasol,
- (d) corff wedi ei ddyodi yn gorff cyhoeddus mewn gorchymyn a wnaed gan Weinidogion Cymru.]

#### Diwygiadau Testunol

**F7** A. 151(1)(c) wedi ei fewnosod (30.9.2013) gan [Deddf Llywodraeth Leol \(Democratiaeth\) \(Cymru\) 2013](#) (anaw 4), [aa. 67\(a\)](#), [75\(2\)\(d\)](#)

**F8** A. 151(3) wedi ei fewnosod (30.9.2013) gan [Deddf Llywodraeth Leol \(Democratiaeth\) \(Cymru\) 2013](#) (anaw 4), [aa. 67\(b\)](#), [75\(2\)\(d\)](#)

#### Gwybodaeth Cychwyn

**I15** A. 151 ddim mewn grym ar Gymeradwyaeth Frenhinol, gweler [a. 178\(3\)](#)

**I16** A. 151 mewn grym ar 31.8.2011 at ddibenion penodedig gan [O.S. 2011/2011](#), [ergl. 2\(k\)](#)

**I17** A. 151 mewn grym ar 30.4.2012 i'r graddau nad yw eisoes mewn grym gan [O.S. 2012/1187](#), [ergl. 2\(2\)\(f\)](#)

## 152 Rhoi cyhoedduswydd i adroddiadau

(1) Os yw'r Panel yn cyhoeddi adroddiad, rhaid iddo hysbysu—

- (a) unrhyw bersonau y mae o'r farn ei bod yn debygol y bydd yr adroddiad yn effeithio arnynt, a
- (b) unrhyw ddarlledwyr ac unrhyw aelodau o'r wasg y mae o'r farn ei bod yn briodol eu hysbysu.

(2) Rhaid i'r Panel sicrhau bod ei adroddiadau ar gael mewn modd rhesymol i bersonau yn gyffredinol.

(3) Yn ddarostyngedig i is-adrannau (1) a (2), caiff y Panel benderfynu sut i roi cyhoedduswydd i'w adroddiadau.

(4) Yn yr adran hon, mae “adroddiad” (ac eithrio mewn perthynas ag is-adran (1)(b)) yn cynnwys drafft o adroddiad; ac ystyr “cyhoeddi”, mewn perthynas â drafft, yw ei anfon at y personau y mae'n ofynnol anfon drafft atynt o dan 146 neu 147.]

#### Gwybodaeth Cychwyn

**I18** A. 152 ddim mewn grym ar Gymeradwyaeth Frenhinol, gweler [a. 178\(3\)](#)

**I19** A. 152 mewn grym ar 31.8.2011 at ddibenion penodedig gan [O.S. 2011/2011](#), [ergl. 2\(l\)](#)

---

*Newidiadau i ddeddfwriaeth: Ar hyn o bryd nid oes unrhyw effeithiau heb eu gweithredu yn hysbys ar gyfer y Mesur Llywodraeth Leol (Cymru) 2011, Croes Bennawd: Adroddiadau gan y Panel. (See end of Document for details)*

---

**I20** A. 152 mewn grym ar 30.4.2012 i'r graddau nad yw eisoes mewn grym gan O.S. 2012/1187, **ergl. 2(2)**  
**(g)**

**Newidiadau i ddeddfwriaeth:**

Ar hyn o bryd nid oes unrhyw effeithiau heb eu gweithredu yn hysbys ar gyfer y Mesur Llywodraeth Leol (Cymru) 2011, Croes Bennawd: Adroddiadau gan y Panel.